

Министерство культуры Российской Федерации

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:

ФИО: Невская Полина Вячеславовна

Должность: Заведующая кафедрой русского и иностранных языков и литературы

Дата подписания: 29.06.2023 11:49:40

Уникальный программный ключ:

c81daae2f200f931988fc3e2688f6d046802690b

федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования

**«КРАСНОДАРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ
КУЛЬТУРЫ»**

Информационно-библиотечный факультет

Кафедра русского и иностранных языков и литературы

УТВЕРЖДАЮ

зав. кафедрой

русского и иностранных языков и
литературы



П.В. Невская

«30» июня 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.Б.2. ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Направление подготовки **44.06.01 – Образование и педагогические науки**

Направленность - **Теория и методика профессионального образования**

Квалификация (степень) выпускника – **Исследователь. Преподаватель-исследователь**

Форма обучения – **очная, заочная**

Рабочая программа учебной дисциплины разработана в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 44.06.01 – Образование и педагогические науки, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации № 902 от 30 июля 2014 года (ред. от 30.04.2015 г.), и основной профессиональной образовательной программой.

Рецензенты:

Кандидат филологических наук,
доцент кафедры русского и иностранных
языков и литературы

Ю.Н. Сеницына

Кандидат филологических наук,
доцент кафедры английского
языка в профессиональной сфере КубГУ

С.Н. Семенова

Составитель:

Невская П.В., доктор искусствоведения, кандидат филологических наук,
доцент кафедры русского и иностранных языков и литературы

Рабочая программа учебной дисциплины рассмотрена и утверждена на заседании кафедры русского и иностранных языков и литературы «30» июня 2021 г., протокол № 11.

Рабочая программа учебной дисциплины «Иностранный язык» одобрена и рекомендована к использованию в учебном процессе Учебно-методическим советом ФГБОУ ВО «КГИК» «27» августа 2021 г., протокол № 1.

© Невская П.В., 2021 г.
© ФГБОУ ВО «КГИК», 2021 г.

Содержание

1. Цели и задачи освоения дисциплины	4
2. Место дисциплины в структуре программы аспирантуры	5
3. Требования к результатам освоения содержания дисциплины	5
4. Структура и содержание дисциплины	7
4.1. Структура дисциплины:	7
4.2. Тематический план освоения дисциплины по видам учебной деятельности и виды самостоятельной (внеаудиторной) работы	8
5. Образовательные технологии	13
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	14
6.1. Текущий контроль освоения дисциплины и оценочные средства	14
6.2. Промежуточная аттестация и оценочные средства	14
7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	17
7.1. Основная литература	17
7.2. Дополнительная литература	17
7.3. Периодические издания	18
7.4. Интернет-ресурсы	18
7.5. Методические указания и материалы по видам занятий	18
7.6. Программное обеспечение	19
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины	19
9. Дополнения и изменения к рабочей программе учебной дисциплины (модуля)	20

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цели освоения дисциплины (модуля)

Основной целью изучения иностранного языка аспирантами (соискателями) всех специальностей является достижение практического владения языком, позволяющего использовать его в научной работе.

Практическое владение английским языком предполагает наличие таких умений в различных видах речевой коммуникации, которые дают возможность:

- свободно читать оригинальную специализированную литературу на английском языке
- оформлять извлечённую из иностранных источников информацию в виде перевода или резюме;
- делать сообщения или доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта (соискателя);
- вести беседу по тематике специализации.

В аспирантский курс «Иностранный язык» входят совершенствование и дальнейшее развитие полученных в высшей школе знаний, навыков и умений по иностранному языку в различных видах речевой коммуникации.

Задачи:

1. Читать, понимать, осуществлять творческий поиск и обработку полученной информации, работая с научной литературой различного характера, включая сложные научные тексты, относящиеся к различным функциональным стилям и жанрам. Предполагается функционирование умений всех видов чтения (изучающего, ознакомительного, просмотрового, поискового). Понимание имплицитных смыслов и точки зрения автора.

2. Понимать развёрнутые высказывания диалогического и монологического характера, их чёткую и нечёткую логическую структуру в условиях непосредственного и опосредованного общения.

3. Участвовать с определённой степенью свободы в диалогическом и полилогическом общении на английском языке с носителем языка, обмениваться информацией в процессе повседневных и деловых контактов, встреч, совещаний, конференций и симпозиумов, в ситуациях приёма зарубежных специалистов или собственной зарубежной научной командировки.

4. Писать развёрнутые тексты (статьи) и сжатые тексты (аннотации, планы, тезисы), касающиеся сферы его деятельности, деловые письма и другие материалы в соответствии со складывающимися ситуациями, таким образом реализуя в письменной форме различные коммуникативные намерения.

5. Уметь письменно переводить научные статьи и тезисы с английского языка на русский язык и с русского языка на английский язык, составлять план, тезисы доклада и другие материалы, требующиеся в соответствии со складывающимися ситуациями научного общения.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Рабочая программа предназначена для преподавания дисциплины «Иностранный язык» базовой части Блока 1 «Дисциплины (модули)».

Обучение иностранному языку основывается на следующих положениях:

1. Владение иностранным языком является обязательным компонентом профессиональной подготовки современного специалиста любого профиля.
2. Вузовский курс иностранного языка является одним из звеньев системы “школа–вуз–послевузовское обучение (повышение квалификации, самообразование)” и носит коммуникативно-ориентированный и профессионально направленный характер. Его задачи определяются коммуникативными и познавательными потребностями специалистов соответствующего профиля.
3. Программа составлена с учетом современных тенденций и требованию к обучению практическому владению иностранными языками, как в повседневном общении, так и в профессиональной сфере и тематически организована для подготовки специалистов соответствующего профиля.
4. Наша программа ориентирована на «образование для личности» и «образование для профессии», что исходит из концептуальной модели многоуровневого образования. Такая программа предоставляет возможность для развития творческой личности, где студент становится целью обучения. В ней запрограммированы основы формирования и развития на основе поэтапного приобретения профессиональных знаний.
5. Практический курс иностранного языка является дисциплиной базовой части согласно учебному плану аспирантуры.

3. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ СОДЕРЖАНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения учебной дисциплины «Иностранный язык»

- готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4).

В результате освоения дисциплины «Иностранный язык» обучающиеся должны:

Знать:

- основные закономерности изучаемого языка;

- литературные нормы изучаемого языка: орфоэпическую, орфографическую, лексическую, грамматическую и стилистическую;
- основы применения литературных норм изучаемого языка в коммуникативной и профессиональной деятельности;
- основные речевые формы высказывания: повествование, описание, монолог, диалог.

Уметь:

- понимать на слух монологическую и диалогическую речь в естественном темпе, воспринимать и понимать развернутые доклады и лекции и содержащуюся в них сложную аргументацию в пределах тем специализации;
- извлекать необходимую информацию из оригинальной литературы по специализации;
- читать аутентичные и учебные тексты в рамках профессиональной тематики;
- адекватно передавать смысл оригинального профессионально-ориентированного текста с соблюдением норм родного языка

Владеть:

- навыками монологической и диалогической речи, достаточными для осуществления научно-профессиональной и творческой деятельности;
- приемами обработки профессионально-ориентированного текста (владеть навыками контекстуальной догадки уметь выделять основную мысль текста (параграфа) и т.п.)
- навыками письменной фиксации на иностранном языке информации, получаемой при чтении (в виде плана, тезисов, аннотации), письменное оформление статей, презентаций на иностранном языке.

Приобрести опыт:

- работы с художественной литературой;
- работы с научной литературой;
- работы литературой по специальности;
- ведение диалогической и монологической речи на иностранном языке.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

4.1. Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц (180 часов).

Очная форма

№ п/п	Раздел дисциплины	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу аспирантов и трудоемкость (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
			ЛЗ	ПЗ	СР	
1.	Вводное занятие. Работа с научной литературой на иностранном языке	1		4	17	Обсуждение и анализ материалов
2	Работа с лексическим материалом (расширение словарного запаса и терминологии по специальности)	1		4	26	Обсуждение и анализ материалов
3.	Усовершенствование навыков говорения.	1		4	26	Обсуждение и анализ материалов
	ИТОГО			12	69	
1.	Работа с научной литературой на иностранном языке	2		4	7	Обсуждение и анализ материалов
2.	Работа с лексическим материалом (расширение словарного запаса и терминологии по специальности)	2		4	4	Обсуждение и анализ материалов
3.	Усовершенствование навыков говорения.	2		4	4	Обсуждение и анализ материалов
	ИТОГО			12		Зачет
1.	Работа с литературой по специальности	3		6	6	Обсуждение и анализ материалов
2	Работа с лексическим материалом (расширение словарного запаса и терминологии по специальности)	3		6	6	Обсуждение и анализ материалов
3.	Усовершенствование навыков говорения	3		6	6	Обсуждение и анализ материалов
	ИТОГО			18	18	Экзамен (36)

Заочная форма

№ п/п	Раздел дисциплины	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу аспирантов и трудоемкость (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
			ЛЗ	ПЗ	СР	
1	Работа с лексическим материалом (расширение словарного запаса и терминологии по специальности)	1		2	52	Обсуждение и анализ материалов
	ИТОГО			2	52	
1.	Усовершенствование навыков говорения.	2		2	70	Обсуждение и анализ материалов
	ИТОГО			2	70	Зачет
1.	Работа с научной литературой и литературой по специальности на иностранном языке	3		2	16	Обсуждение и анализ материалов
	ИТОГО			2	16	Экзамен 36

4.2. Содержание дисциплины

В основу содержания обучения положен анализ реальных или возможных потребностей аспирантов/соискателей в общении на иностранном языке.

Содержание обучения включает следующие компоненты:

- 1) предметное содержание речи (сферы общения, темы, ситуации)
- 2) навыки и умения коммуникативной компетенции.

Тематический план занятий

Очная форма

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала (темы, перечень раскрываемых вопросов): практические занятия (семинары), самостоятельная работа обучающихся	Объем часов в/з.е	Формируемые компетенции
1	2	3	
1 семестр			
Раздел 1. Работа с лексическим материалом (расширение словарного запаса и терминологии по специальности)			
Тема 1.1. Лексика по теме: «Моя малая	<u>Практические занятия (семинары):</u> Изучение ключевых слов и выражений по представленной теме.	2	УК-3; УК-4

Родина».	<u>Самостоятельная работа</u> Работа со специальной литературой	13	
Тема 1.2. Лексика по теме: «Мой путь к науке».	<u>Практические занятия (семинары)</u> Изучение ключевых слов и выражений по представленной теме.	2	УК-3; УК-4
	<u>Самостоятельная работа</u> Работа со специальной литературой	13	
Раздел 2. Усовершенствование навыков говорения.			
Тема 2.1. Беседа по теме: «Моя малая Родина».	<u>Практические занятия (семинары):</u> Изучение ключевых слов и выражений по представленной теме.	2	УК-3; УК-4
	<u>Самостоятельная работа</u> Работа со специальной литературой	13	
Тема 2.2. Беседа по теме: «Мой путь к науке».	<u>Практические занятия (семинары):</u> Изучение ключевых слов и выражений по представленной теме.	2	УК-3; УК-4
	<u>Самостоятельная работа</u> Работа со специальной литературой	13	
Тема 2.3. Работа с научной литературой на иностранном языке.	<u>Практические занятия (семинары):</u> Изучение ключевых слов и выражений по представленной теме.	4	УК-3; УК-4
	<u>Самостоятельная работа</u> Работа со специальной литературой	17	
2 семестр			
Раздел 1. Работа с лексическим материалом (расширение словарного запаса и терминологии по специальности)			
Тема 1.1. Лексика по теме: «Система высшего образования в России и в стране изучаемого языка»	<u>Практические занятия (семинары)</u> Изучение ключевых слов и выражений по представленной теме.	2	УК-3; УК-4
	<u>Самостоятельная работа</u> Работа со специальной литературой	2	
Тема 1.2. Лексика по темам: «Мой научный руководитель» и «Современные источники информации»	<u>Практические занятия (семинары)</u> Изучение ключевых слов и выражений по представленной теме.	2	УК-3; УК-4
	<u>Самостоятельная работа</u> Работа со специальной литературой	2	
Раздел 2. Усовершенствование навыков говорения.			
Тема 2.1. Беседа по теме: «Система высшего образования в	<u>Практические занятия (семинары)</u> Изучение ключевых слов и выражений по представленной теме.	2	УК-3; УК-4
	<u>Самостоятельная работа</u>	2	

России и в стране изучаемого языка»	Работа со специальной литературой		
Тема 3.2. Беседа по темам: «Мой научный руководитель» и «Современные источники информации»	<u>Практические занятия (семинары)</u> Изучение ключевых слов и выражений по представленной теме.	2	УК-3; УК-4
	<u>Самостоятельная работа</u> Работа со специальной литературой	2	
Раздел 4. Усовершенствование навыков работы с научной литературой на иностранном языке.	<u>Практические занятия (семинары)</u> Изучение ключевых слов и выражений по представленной теме.	2	УК-3; УК-4
	<u>Самостоятельная работа</u> Работа со специальной литературой	7	
3 семестр			
Раздел 1. Работа с литературой по специальности	<u>Практические занятия (семинары)</u> Изучение ключевых слов и выражений по представленной теме.	6	УК-3; УК-4
	<u>Самостоятельная работа</u> Работа со специальной литературой	2	
Раздел 2. Работа с лексическим материалом (расширение словарного запаса и терминологии по специальности)			
Тема 2.1. Лексика по теме: «Мое диссертационное исследование»	<u>Практические занятия (семинары)</u> Изучение ключевых слов и выражений по представленной теме.	2	УК-3; УК-4
	<u>Самостоятельная работа</u> Работа со специальной литературой	2	
Тема 2.2. Лексика по теме: «Наука в жизни современного человека»	<u>Практические занятия (семинары)</u> Изучение ключевых слов и выражений по представленной теме.	2	УК-3; УК-4
	<u>Самостоятельная работа</u> Работа со специальной литературой	2	
Тема 2.3. Лексика по теме: «Мой рабочий день как аспиранта»	<u>Практические занятия (семинары)</u> Изучение ключевых слов и выражений по представленной теме.	2	УК-3; УК-4
	<u>Самостоятельная работа</u> Работа со специальной литературой	2	
Раздел 3. Усовершенствование навыков говорения.			
Тема 3.1. Беседа по теме: «Мое диссертационное исследование»	<u>Практические занятия (семинары)</u> Изучение ключевых слов и выражений по представленной теме.	2	УК-3; УК-4
	<u>Самостоятельная работа</u> Работа со специальной литературой	2	
Тема 3.2. Беседа по теме: «Наука в жизни современного	<u>Практические занятия (семинары)</u> Изучение ключевых слов и выражений по представленной теме.	2	УК-3; УК-4
	<u>Самостоятельная работа</u>	2	

человека»	Работа со специальной литературой		
Тема 3.3. Беседа по теме: «Мой рабочий день как аспиранта»	<u>Практические занятия (семинары)</u> Изучение ключевых слов и выражений по представленной теме.	2	УК-3; УК-4
	<u>Самостоятельная работа</u> Работа со специальной литературой	6	
	<u>Экзамен</u>	36	

Заочная форма

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала (темы, перечень раскрываемых вопросов): практические занятия (семинары), индивидуальные занятия, самостоятельная работа обучающихся	Объем часов в/з.е	Формируемые компетенции
1	2	3	
1 семестр			
Раздел 1. Работа с лексическим материалом (расширение словарного запаса и терминологии по специальности)			
Тема 1.1. Лексика по темам. 1. Мое диссертационное исследование 2. Мой путь к науке 3. Известный практик\теоретик в вашей области науки 4. Система высшего образования (включая послевузовское образование) в России 5. Система высшего образования (включая послевузовское образование) в стране изучаемого языка (США, Великобритания, Франция) 6. Моя малая Родина	<u>Практические занятия (семинары):</u> Изучение ключевых слов и выражений по представленной теме.	2	УК-3; УК-4
	<u>Самостоятельная работа</u> Работа со специальной литературой	52	

<p>7. Мой рабочий день как аспиранта</p> <p>8. Мой научный руководитель</p> <p>9. Наука в жизни современного человека</p> <p>10. Современные источники информации</p>			
2 семестр			
Раздел 1. Усовершенствование навыков говорения.			
<p>Тема 1.1.</p> <p>Беседа по темам.</p> <p>1. Мое диссертационное исследование</p> <p>2. Мой путь к науке</p> <p>3. Известный практик\теоретик в вашей области науки</p> <p>4. Система высшего образования (включая послевузовское образование) в России</p> <p>5. Система высшего образования (включая послевузовское образование) в стране изучаемого языка (США, Великобритания, Франция)</p> <p>6. Моя малая Родина</p> <p>7. Мой рабочий день как аспиранта</p>	<p><u>Практические занятия (семинары)</u></p> <p>Изучение ключевых слов и выражений по представленной теме.</p>	2	УК-3; УК-4
	<p><u>Самостоятельная работа</u></p> <p>Работа со специальной литературой</p>	70	

8. Мой научный руководитель 9. Наука в жизни современного человека 10. Современные источники информации			
3 семестр			
Раздел 1. Работа с научной литературой и литературой по специальности	<u>Практические занятия (семинары)</u> Изучение ключевых слов и выражений по представленной теме.	2	
	<u>Самостоятельная работа</u> Работа со специальной литературой	16	
Форма итогового контроля - Экзамен		36	
ИТОГО		180	

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

При освоении учебной дисциплины используются образовательные технологии непосредственного и телекоммуникационного взаимодействия, индивидуальной и групповой деятельности, репродуктивные, активные, интерактивные, проектные.

Реализуемые педагогические технологии обеспечивают здоровьесберегающий характер образовательного процесса.

Обучение иностранным языкам предполагает следующие формы занятий:

- аудиторные и практические групповые занятия под руководством преподавателя,
- обязательная индивидуальная и групповая самостоятельная работа студента по заданию преподавателя, выполняемая во внеаудиторное время, в том числе с использованием технических средств обучения.

Перечисленные формы занятий могут дополняться внеаудиторной работой разных видов, характер которой определяется интересами студентов (встречи с зарубежными специалистами, проведение ролевых, ситуационных, деловых игр, дискуссий, «круглых столов» и др.).

Семинарские и практические составляют 42 часа для очной формы обучения, из них – 18 часов в интерактивной форме (разбор конкретных ситуаций, моделирование и др.), что составляет 43 % от общего числа аудиторных занятий для очной формы обучения. Для заочной формы обучения 6 часов практических занятий, из них – 4 часа в интерактивной форме (разбор конкретных ситуаций, моделирование и др.), что составляет 67 % от общего числа аудиторных занятий.

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

6.1. Контроль освоения дисциплины

Программой дисциплины в целях проверки прочности усвоения материала предусматривается проведение различных форм контроля.

Текущий контроль успеваемости аспирантов по дисциплине производится в следующих формах:

- задания и вопросы для текущего контроля освоения дисциплины;
- оценка самостоятельной работы;
- сообщения.

Промежуточная аттестация по результатам семестра по дисциплине проходит в форме зачета (2 семестр) и экзамена (3 семестр).

Кандидатский экзамен по иностранному языку является промежуточной формой аттестации обучающихся в аспирантуре.

6.2. Оценочные средства

6.2.1. Задания для текущего контроля освоения дисциплины:

1. Предметное содержание речи

Сферы общения и тематика:

Научно-исследовательская и социально-культурная сферы общения.

Диалогическая речь:

интервью, обмен мнениями, диалоги.

Монологическая речь (с опорой на текст и без текста);

сообщение, доклад, комментарии по тексту.

Чтение с извлечением:

основной информации (ознакомительное чтение) научных текстов;

полной информации (изучающее чтение) научных текстов;

интересующей информации (поисковое чтение).

2. Аудирование:

выделение основной мысли при прослушивании текста;

выбор главных идей при прослушивании текста.

Используются аутентичные тексты большого объёма, научные по содержанию и музыковедческие по тематике.

Письменная речь:

личное или деловое письмо; тезисы выступления; аннотации к тексту.

6.2.2. Формы самостоятельной работы аспирантов

- изучение учебных материалов по дисциплине «Иностранный язык»;
- выполнение тренировочных заданий по грамматике;
- выполнение перевода научного текста по специальности на родной язык;
- составление терминологического словаря специальных научных и музыкальных терминов;
- участие в работе научно-практических конференций.

В соответствии с графиком учебного процесса аспирант периодически отчитывается о проделанной работе.

6.2.3. Вопросы для текущего контроля

На занятиях предлагаются следующие типы заданий с текстами на английском языке:

- 1) прочитайте текст (без словаря), сформулируйте тему, укажите, на какие части делится текст и что хотел сказать автор;
- 2) прочитайте текст во второй раз, выпишите новые слова, подчеркните (или сформулируйте) основные мысли и трансформируйте текст, используя средства компрессии автоматизации текста;
- 3) передайте содержание текста с комментарием (с элементами устного реферата) на английском языке;
- 4) составьте аннотацию (реферат) текста на русском языке письменно.

Обычно основные трудности у аспирантов вызывает пересказ с комментарием (устно на английском языке) и составление реферата (на русском языке). Для снятия этих трудностей аспирантам предлагаются задания, направленные на формирование соответствующих навыков и умений. Сначала задания отрабатываются на нескольких текстах, далее аспиранты готовят задания самостоятельно, а на занятиях демонстрируют результаты проделанной работы.

6.2.4. Примерная тематика сообщений (презентаций):

1. Мое диссертационное исследование
2. Мой путь к науке
3. Известный практик\теоретик в вашей области науки
4. Система высшего образования (включая послевузовское образование) в России
5. Система высшего образования (включая послевузовское образование) в стране изучаемого языка (США, Великобритания, Франция)
6. Моя малая Родина
7. Мой рабочий день как аспиранта
8. Мой научный руководитель
9. Наука в жизни современного человека
10. Современные источники информации

6.2.5. Вопросы к зачету по дисциплине

По окончании 2го семестра обучения аспиранты сдают зачет.

Структура зачета:

1.Беседа по следующим темам:

Моя малая Родина

Мой путь к науке

Система высшего образования в России

Система высшего образования в стране изучаемого языка

Мой научный руководитель

Современные источники информации

2. Чтение отрывка текста на иностранном языке и пересказ данного текста на языке оригинала.

6.2.6. Вопросы к экзамену по дисциплине

По окончании обучения в 3 семестре аспиранты сдают кандидатский экзамен по иностранному языку.

Структура экзамена

1. Беседа по одной из предложенных тем

1. Мое диссертационное исследование

2. Мой путь к науке

3. Известный практик\теоретик в вашей области науки

4. Система высшего образования (включая послевузовское образование) в России

5. Система высшего образования (включая послевузовское образование) в стране изучаемого языка (США, Великобритания, Франция)

6. Моя малая Родина

7. Мой рабочий день как аспиранта

8. Мой научный руководитель

9. Наука в жизни современного человека

10. Современные источники информации

2. Подготовка перевода 15.000 знаков с иностранного языка на русский текста по специальности (сдача за 10 дней до экзамена в распечатанном виде и на электронном носителе).

3. Создание словаря терминов по специальности в объеме 250 единиц (сдача за 10 дней до экзамена в распечатанном виде и на электронном носителе).

Пример экзаменационного билета по дисциплине

БИЛЕТ

1. Составьте резюме оригинального текста по специальности (15-20 предложений).

2. Прочитайте текст и передайте его содержание на иностранном языке (15-20 предложений).

3. Беседа по теме: Мое диссертационное исследование.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1. Основная литература

1. Шевелева С.А. Английский для гуманитариев / С.А. Шевелева. - М.: Юнити+Дана, 2014. - 397 с.
2. Английский язык : учебное пособие / . - Минск : ТетраСистемс, 2012. - 304 с. - ISBN 978-985-536-256-3 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=111931>
3. Маслов, Ю.В. Английский язык: грамматика со звездами. Пособие для подготовки к централизованному тестированию и устному экзамену / Ю.В. Маслов, М.Е. Маслова. - Минск : ТетраСистемс, 2013. - 384 с. - ISBN 978-985-536-398-8; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=136728>.
4. Бочкарева, Т. Английский язык: учебное пособие по английскому языку : учебное пособие / Т. Бочкарева, К. Чапалда ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Оренбургский государственный университет». - Оренбург : ОГУ, 2013. - 99 с. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=259151>.

7.2. Дополнительная литература

1. Дубровин М.И. Современный англо-русский и русско-английский словарь: 180000 слов, словосочетаний и идиоматических выражений. Изд. 2-е доп. М., 2005.
2. Голикова Ж.А. Learn to Translate by Translating from English into Russian. Перевод с английского на русский. М., 2004.
3. Казакова Т.А. Художественный перевод: теория и практика: учебник. СПб., 2006.
4. Кудис С.П., Крапицкая Н.А. Учебное пособие по переводу с английского на русский для аспирантов и магистрантов. Минск, 2002.
5. Cunningham S., Moor P. Cutting Edge. Work Book Upper – Intermediate. Longman, 2005.
6. Губина, Г.Г. Английский язык в магистратуре и аспирантуре : учебное пособие / Г.Г. Губина. - Ярославль : Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского, 2010. - 128 с. - ISBN 978-5-87555-608-1; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=135306>
7. Русско-английский и англо-русский словарь: по системе С. Флеминг: более 40000 сл. - СПб.: Виктория, 2011. - 768 с.

7.3. Периодические издания

1. *“EnglishLearner’sDigest”*
2. *“English 4 you”*

7.4. Интернет-ресурсы

1. <http://en.wikipedia.org/wiki/>
2. www.english.language.ru/texts/index.html
3. www.english.language.ru/lessons/index.html
4. www.english.language.ru/guide/newspaper.html
5. www.englishlearner.com/tests/test.html

ЭБС "Университетская библиотека online" <http://biblioclub.ru/>

7.5. Методические указания и материалы по видам занятий

Методические рекомендации преподавателю.

Развитие речевой деятельности должно происходить на основе определённой лексической темы.

При этом необходимо наличие аутентичных текстов-образцов речевого общения, подлежащих усвоению упражнений, учебной информации, которая служила бы ориентировочной основой для выполнения упражнений.

Тексты должны быть определённого характера, монологически и диалогически сгруппированные как по тематике, так и по сферам общения.

Методические указания для ассистентов-стажеров

Грамматические правила обрабатывайте в следующей последовательности:

- внимательно прочитайте грамматическое правило и его объяснение;
- выучите грамматическое правило и примеры-образцы наизусть;
- приведите на грамматическое правило собственный пример.
- начинайте выполнение упражнений из учебного пособия. После того, как задание выполнено полностью, проверьте его.

Работу по переводу текста лучше всего проводить в следующей последовательности:

- после того, как усвоен грамматический материал, ознакомьтесь с тематической лексикой.
- приступите к чтению текста вслух, обращая внимание на правильность произношения. Читая текст, старайтесь понять в общих чертах его содержание.

- работая над текстом по абзацам, пользуйтесь объяснениями к тексту.
- отметьте и выучите новые языковые явления.

Для лучшего запоминания лексики рекомендуется:

- новые слова выписывать в словарь;
- систематически работать над словарём: повторять слова по темам.
- заучивать слова в сочетании с другими словами.

Для работы над переводом текста рекомендуется:

- продумать предложение, а лучше весь абзац целиком;
- сделать перевод, соблюдая стилистические особенности русского языка.

7.6. Программное обеспечение

Преподавание дисциплин обеспечивается следующими программными продуктами: операционные системы – Windows XP, Windows 7; пакет прикладных программ MS Office 2007; справочно-правовые системы-Консультант +, Гарант.

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Преподавание дисциплины в вузе обеспечено наличием аудиторий (в том числе оборудованных проекционной техникой) для всех видов занятий.

Действуют компьютерные классы с лицензионным программным обеспечением. Имеются рабочие места с выходом в Интернет для самостоятельной работы.

Все компьютерные классы подключены к локальной сети вуза и имеют выход в интернет, в наличии стационарное мультимедийное оборудование (проектор+ экран) в аудиториях 276,282,116,239, возможно проведение занятий на базе музея вуза (тачпанель, экран, проектор).

Аспиранты пользуются

- вузовской библиотекой с электронным читальным залом;
- учебниками и учебными пособиями.

Все помещения соответствуют требованиям санитарного и противопожарного надзора.

**9. Дополнения и изменения
к рабочей программе учебной дисциплины (модуля)**

на 20__-20__ уч. год

В рабочую программу учебной дисциплины вносятся следующие изменения:

- _____ ;
- _____ ;
- _____ ;
- _____ ;
- _____ ;
- _____ ;

Дополнения и изменения к рабочей программе рассмотрены и рекомендованы на заседании кафедры _____

(наименование)
Протокол № _____ от « ____ » _____ 20__ г.

Исполнитель(и):

_____/_____/_____/_____
(должность) (подпись) (Ф.И.О.)
(дата)

_____/_____/_____/_____
(должность) (подпись) (Ф.И.О.)
(дата)

Заведующий кафедрой

_____/_____/_____/_____
(наименование кафедры) (подпись) (Ф.И.О.)
(дата)